

引言

- 食物環境衛生署食物安全中心正在進行第二次全港性食物消費量調查。本小冊子向你簡介這項調查。

什麼是食物消費量調查？

- 食物消費量調查收集本港人口食物消費量的數據，簡單來說，即市民在吃些什麼和進食的分量。

調查結果有什麼用途？

- 有了食物消費量的資料，我們可以知道市民在飲食方面面對源自污染物及食物添加劑等危害的潛在風險，以及了解這些風險的高低和哪個人口組別的風險最高。
- 首次全港性食物消費量調查在2005年至2007年進行。根據第一次調查所得的數據，除了恆常的食物事故風險評估外，食物安全中心還針對多種物質，如金屬污染物、除害劑殘餘、二噁英、真菌毒素和礦物質等，進行多次食物安全風險評估研究和總膳食研究。
- 食物消費量資料對政府評估食物安全風險、制訂提高香港食物安全的公共政策和教育策略，至為重要。

誰來負責調查？

- 食物安全中心已委託政策二十一有限公司(政策二十一)進行調查。政策二十一是一家具備經驗的公司，一直為大學、非政府機構、政府政策局及部門提供循證研究服務。

調查以哪組別的人為對象？

- 調查對象是18歲或以上的香港居民。我們以不記名和科學化的方法抽取住戶地址樣本，在全港選出約5000名合資格人士接受訪問。

調查何時進行？

- 測試性統計調查於2017年10月開始進行，而主要調查將於2018年展開。

調查會收集什麼資料？

- 調查將通過兩次訪問收集每個受訪者的食物消費量數據。我們也會收集其他資料，例如體重、身高及與人口有關的資料。

訪問需時多久？

- 由於個人進食的食物種類十分多樣化，為了收集更全面的數據，第一次訪問約需1小時，而第二次訪問約需30分鐘。

謹請鼎力支持和合作！！

- 在這次調查中，獲選住戶會收到中心發出的邀請信，闡釋訪問的安排。住戶在接獲邀請信後，請致電政策二十一辦事處，以便我們可從住戶中選出一名受訪者。
- 我們是以嚴格的抽樣程序選出受訪者，而受訪者不可替換，以免影響調查結果的可信性；因此，你的支持極為重要。你參與這項調查所花的時間絕不會白費，因你的參與可助我們加強預防食物安全風險，保障市民的健康，惠澤全港市民。假如你獲選中，你所提供的資料將會代表很多香港人的食物消費量模式。
- 為表謝意，在成功完成兩次訪問後，將送上超級市場現金券，以謝你花上寶貴的時間參與調查。

你的個人資料會否因參與調查而被公開？

- 所有資料絕對保密，食物安全中心或其他政府機構均無法取得你的個人資料。調查結果只會以整體人口食物消費量模式發布。

你可以怎樣協助我們？

- 請：
 - 與訪問員合作，提供準確資料；以及
 - 把食物消費量調查的信息，告知親戚朋友。
- 如需更多資料，請瀏覽食物安全中心網頁 http://www.cfs.gov.hk/tc_chi/programme/programme_firm/programme_fcs_2nd_Survey.html 及聯絡政策二十一：
電話：6897 5709 (星期一至日早上9時至晚上10時)
電郵：foodconsumptionsurvey2@policy21.org
或於辦公時間(星期一至五：上午8時45分至下午1時；下午2時至5時30分；星期六、日及公眾假期休息)致電食物安全中心的服務電話2381 6096。

第二次全港性食物消費量調查

謹請鼎力支持和合作！！



Introduction

- The Centre for Food Safety (CFS) of the Food and Environmental Hygiene Department is conducting the Second Hong Kong Population-based Food Consumption Survey. This leaflet introduces you to this Survey.

What is a food consumption survey?

- A food consumption survey is a survey to collect food consumption data of the population, i.e. in simple terms, what people are eating and the amount.

How will the results be used?

- We use food consumption data to find out if the public is exposed to any dietary risks from hazards such as contaminants and food additives, and also to understand the level of the risk and which population groups may be most at risk.
- The First Hong Kong Population-based Food Consumption Survey was conducted in 2005-2007. With the data from the First Survey, besides routine risk assessments on food incidents, the CFS has conducted numerous food safety risk assessment studies and Total Diet Study, focusing on a wide range of substances such as metallic contaminants, pesticide residues, dioxins, mycotoxins, minerals, etc.
- Food consumption information is vital to the Government in assessing food safety risk, formulating public policies and targeting education strategies to promote food safety in Hong Kong.

Who will carry out this Survey?

- The CFS has commissioned Policy 21 Limited (Policy 21) to conduct this Survey. Policy 21 is a company with experience in providing evidence-based research services to universities, non-governmental organisations, government bureaux and departments.

Which groups of people are this Survey targeting?

- This Survey aims to cover the Hong Kong population aged 18 and above. Around 5000 eligible people all over the territory will be selected through an anonymous and scientific household address sampling procedure.

When will the Survey be conducted?

- The pilot survey commenced in October 2017, will be followed by the main fieldwork in 2018.

What information will be collected in this Survey?

- Food consumption data will be collected by two interviews with each participant. Other information such as weight, height and demographic information will also be collected.

How long will the interviews take?

- Due to the variety of food consumed by individuals, in order to collect more comprehensive data, the first interview takes about 1 hour whereas the second interview takes about 30 minutes.

Your partnership and collaboration are crucial!!

- Throughout the interviewing fieldwork, the selected households will receive an invitation letter from the CFS explaining the interview arrangement. After receiving the letter, we appreciate your call to the Policy 21 survey office so that we can recruit one participant from your household.
- As participants will be selected following strict sampling procedures, they cannot be replaced such that the reliability of the survey results will not be affected; therefore, your support is extremely important. Your time will be well spent, as your participation will benefit the whole community and enable stronger efforts to protect Hong Kong residents from food safety risks. If you are selected, your information will represent that of many Hong Kong residents.
- As a token of appreciation, supermarket cash coupons will be presented for your participation and precious time spent on the Survey after successful completion of the two interviews.

Will your personal data be disclosed if you participate in the Survey?

- All your data will be kept strictly confidential. Neither the CFS nor any other government agency will have access to information that identifies you. Survey results will be published only in the form of overall population food consumption patterns.

How can you help?

- You can help by
 - cooperating with the interviewers to provide accurate information, and
 - passing information about the Food Consumption Survey to your relatives and friends.
- For further information, please visit the CFS website at http://www.cfs.gov.hk/english/programme/programme_firm/programme_fcs_2nd_Survey.html and contact Policy 21:
Telephone: 6897 5709, 9:00 a.m. to 10:00 p.m., Monday to Sunday
Email: foodconsumptionsurvey2@policy21.org
Or the CFS hotline at 2381 6096 during office hours (Monday to Friday: 8:45 a.m. to 1:00 p.m.; 2:00 p.m. to 5:30 p.m.; Saturdays, Sundays and Public Holidays closed).

THE SECOND HONG KONG POPULATION-BASED FOOD CONSUMPTION SURVEY

**Your partnership and
collaboration are crucial!!**

